

GREGORY 1175: ALEXANDRIAN OR BYZANTINE IN THE CATHOLIC EPISTLES?

W. LARRY RICHARDS
Pacific Union College
Angwin, California 94508

1. *Introduction*

Gregory 1175 is an eleventh-century Greek manuscript from Patmos containing the book of Acts, the Pauline Epistles, and the Catholic Epistles.¹ According to many significant critical editions of the Greek NT, including von Soden, Merk, Bover, and Nestle,² MS 1175 is a witness to the Alexandrian text-type in both Acts and the Catholic Epistles. In this article we are concerned with the manuscript's text-type in the Catholics only.

Results from my studies in 1974 on the Greek manuscripts of the Johannine Epistles³ showed that in 1, 2, 3 John, MS 1175 is definitely a solid witness, not to the Alexandrian text, but rather, to the Byzantine text. Two alternatives quite naturally arose: (1) has MS 1175 been classified incorrectly in all of the Catholics, or, (2) is MS 1175 Alexandrian in some of the Catholics and Byzantine in 1-3 John and possibly others? In either case, on the basis of my work in 1-3 John, the classifications of this manuscript by von Soden, Merk, Bover, and Nestle in their critical texts, and by

¹Kurt Aland, *Kurzgefasste Liste der griechischen Handschriften des Neuen Testaments*, *Arbeiten zur neutestamentlichen Textforschung*, vol. 1 (Berlin, 1962). Portions of 1 Thessalonians and Hebrews, as well as all of Philemon and most of Titus, are missing.

²Hermann von Soden, *Die Schriften des Neuen Testaments in ihrer ältesten erreichbaren Textgestalt*, Teil 2: *Text mit Apparat* (Göttingen, 1913); Augustinus Merk, *Novum Testamentum Graece et Latine*, 9th ed. (Rome, 1964); Joseph M. Bover, *Novi Testamenti Biblia Graeca et Latina*, 5th ed. (Madrid, 1968); E. Nestle and K. Aland, *Novum Testamentum Graece*, 25th ed. (New York, 1963).

³*The Classification of the Greek Manuscripts of the Catholic Epistles of the Johannine Epistles* (Missoula, Mont., 1977).

R. Schnackenburg is his commentary on 1-3 John,⁴ are either partially or wholly incorrect.

In the present essay I shall explore the evidence pertinent to the alternatives mentioned above and seek to answer the questions as to whether Gregory 1175 has a Byzantine text throughout the seven epistles or a mixture of Byzantine and Alexandrian types.

2. Method

In order to determine the text-type of MS 1175, we examined all of the units of variation in the Catholic Epistles where the Textus Receptus (TR) and the key Alexandrian witnesses differed. The MSS selected to represent the Alexandrian text are the four major uncials which have been well established as Alexandrian MSS: MS 01 (Sinaiticus), MS 02 (Alexandrinus), MS 03 (Vaticanus) and, MS 04 (Ephraemi). Wherever at least two of these four MSS agreed against the TR, the reading was considered.

MS 1175 was collated⁵ and then compared with the four Alexandrian MSS and with the TR. The TR was used as a representative for the Byzantine text, and so a word of explanation should be given. One might suggest that to use the TR as a representative for the Byzantine text would be just as inappropriate as using any *one* of the Alexandrian MSS to stand for the Alexandrian text. Many studies have shown, however, that the TR and other Byzantine MSS agree more often with one another than do the Alexandrian MSS. That is, when dealing with MSS which agree with one another 90 percent of the time or more, as do the Byzantine MSS, any one of them would serve fairly well as a representative of the text; whereas an Alexandrian MS, which has its level of agreement with other Alexandrian MSS in the 70 percent range, could not serve the text-type as well. The 70 percent level of agreement immediately and correctly suggests a greater divergence of "text" readings. If we were to take any four Byzantine MSS and note how often they would evenly divide in a given area of text, we would find that the number of split readings would be

⁴Rudolf Schnackenburg, *Die Johannesbriefe*, vol. 13 of *Herders Theologischer Kommentar zum Neuen Testament*, eds. A. Wikenhauser and Anton Vögtle, rev. 2d ed. (Freiburg i.B., 1963).

⁵The 1873 Oxford edition of the TR was used as the norm.

significantly lower than we would find among the four selected Alexandrian witnesses.⁶

It is important to keep in mind that the classification of the text of MS 1175 was not based on how often it disagreed with the TR, but rather on how often it agreed with the TR in comparison to how often it agreed with the Alexandrian MSS. For obvious reasons, we have eliminated from consideration those places where the TR, MS 1175, and three of the four Alexandrian witnesses all agree.

MS 1175 was examined in these units to see how often it agreed with the TR and how often it agreed with the Alexandrian witnesses. The classification was based on the readings in which three of the four Alexandrian MSS (or all four) differed from the TR. The alignment of MS 1175 in such places (i.e., with either the TR or with the Alexandrian MSS) provides us with the data necessary for classification purposes. However, even where the four Alexandrian MSS split evenly, it is valuable to note whether MS 1175 is in agreement with the two Alexandrian witnesses which agree with the TR or with the two which disagree with the TR.

In the following discussion I shall provide the statistics for each of the individual epistles. As the paragraphs below indicate, MS 1175 in the Catholic Epistles agrees with both the Alexandrian text and the Byzantine text. It is, in fact, fairly easy to determine the point in the text where the shift occurs. In the first three books (James and 1-2 Peter) MS 1175 agrees with the Alexandrian text-type in a significant majority of places; in the remaining four epistles (1-3 John and Jude) MS 1175 agrees with the Byzantine text-type. It is worthy of note that when MS 1175 lines up with the Alexandrian MSS, it does so with about the same percentages other Alexandrian MSS agree with one another. The same holds true, but to a lesser degree, when MS 1175 follows the Byzantine text.

Before we turn to the statistical analysis of the individual books, a word about the tables of readings (beginning on p. 162) should be given. The first entry is always that of the TR; it is therefore easy for the reader to detect at a glance whether MS 1175 agrees with the TR (an "X" on the same first line), or with the

⁶I made a random check in the Catholic Epistles in the Nestle-Aland Greek text (25th edition) to discover how often the TR and the Byzantine text agree. The results bear out the point I am making here.

Alexandrian text (an "X" on the second line). Parentheses around the "X" simply means that the reading in the particular MS at this point is slightly different from the reading given in the left-side column, but nevertheless is close enough to the reading to be listed. The units of variation are given separately for each book, and the numbering begins with number *one* for each book.

3. *Analysis of the Individual Books*

James

The classification of MS 1175 in James was based on 43 units of variation (see pp. 162-163). Of the 43 units, MS 1175 agrees 67 percent of the time with the Alexandrian readings (29 of 43), and 33 percent of the time with the TR (14 of 43). The MS would therefore be classified Alexandrian in James.

There are eleven readings in which the four Alexandrian MSS split; i.e., two would agree with the TR and two would read against the TR. What happened to MS 1175 in these eleven units with divided Alexandrian support? In eight of these eleven, MS 1175 reads *against* the TR, leaving three places where MS 1175 agrees *with* the TR. These eleven readings, therefore, strengthen the Alexandrian nature of the text of MS 1175 in James.

1 Peter

As already noted, MS 1175 is also Alexandrian in 1-2 Peter. In 1 Peter, I worked basically with 52 units of variation (see pp. 163-165). MS 1175 agrees with the Alexandrian witnesses with the same percentages we found in James: 67 percent agreement (35 of 52). The MS agrees with the TR in the remaining 17 readings. In the seven readings in which the Alexandrian MSS split, MS 1175 agrees in only two against the TR. That is, in these seven places, MS 1175 is more Byzantine than Alexandrian. But this fact does not alter the classification of our MS.

2 Peter

In 2 Peter (see pp. 165-166), an examination of the readings in which there is no split among the Alexandrian MSS shows that MS 1175 once again is Alexandrian by practically the same percentages

we noted for James and 1 Peter. MS 1175 agrees with the Alexandrian text 69 percent of the time (11 of 16) and with the TR 31 percent of the time (5 of 16).

There is, however, an unusual difference in the nature of the MS support in 2 Peter which we did not have in either James or 1 Peter, and that is that in 2 Peter there is a large number of readings in which the four Alexandrian MSS split. In fact, there are more readings which evenly divide than there are readings which do not. As we noted above, the classification of 2 Peter is based on 16 readings. There are 20 additional readings in 2 Peter in which the Alexandrian MSS are divided. In a majority of these (11 of 20) MS 1175 agrees with the TR, so that if we combine all of the readings under consideration we may have a clue to a shift in text-type. That is, MS 1175 agrees with the TR 44 percent of the time (16 of 36) when we include the readings with divided support.

We must keep in mind that this shift is only evident when we expand the number of units of variation, and that this extension of evidence occurs because of the apparent lack of uniformity among the Alexandrian MSS in 2 Peter. The next question to be asked is whether any pattern emerges among these four MSS.

In the 36 units, I checked the Alexandrian MSS to determine how they related to each other and how they related to MS 1175 and the TR. It is clear that MSS 01 and 02 are closer to one another than in any other combination, reading together fourteen times. This, of course, tells us that MS 03 and MS 04 are therefore closer to one another than either would be in any other arrangement, agreeing in the same fourteen places. MS 1175 agrees with MSS 03 and 04 eleven times in the split readings, and only three times with MSS 01 and 02.

With these figures in mind, I next asked: What do we find when we look at the fourteen readings vis-à-vis the TR? In these readings MSS 03 and 04 are closer to the TR than MSS 01 and 02, agreeing with the TR in nine of the fourteen readings. This indicates, therefore, that MSS 03 and 04 are closer to the Byzantine text than MSS 01 and 02. Furthermore, MS 1175 follows MSS 03 and 04 rather faithfully in these fourteen readings with divided support (7 of 9 which agree with the TR, and 4 of the 5 which read against the TR). What this all suggests is that there may be a slight shift in MS 1175 away from the Alexandrian text in that it aligns

itself with the two Alexandrian MSS (03 and 04) which also are not as "Alexandrian" in 2 Peter.

1 John

Although the evidence for MS 1175 for 1-3 John is available in the study referred to in the introduction of this paper,⁷ it would be helpful to provide the data here, as well as to list the readings used for the present study. After extracting the readings in 1 John which coincide with the process being followed in this investigation, I was left with 42 readings (see pp. 166-167). MS 1175 agrees with the TR 83 percent of the time in these units of variation (35 of 42), and 17 percent of the time with the Alexandrian MSS.

The Byzantine affinity is strengthened for MS 1175 when we look at the readings where the Alexandrian witnesses evenly divide. There are fifteen such readings, and in all but one, MS 1175 agrees with the two Alexandrian MSS which read *with* the TR.

2 John

Nine readings were used as evidence in 2 John, and MS 1175 agrees with the TR against the Alexandrian text in all nine, for 100 percent agreement. There is one reading with divided support, and MS 1175 agrees with the two Alexandrian MSS which agree with the TR.

3 John

What we just observed about 2 John is essentially the same for 3 John. Nine readings were used, and in these units our MS agrees with the TR 89 percent of the time (8 of 9). Again, there is one reading with divided support, and in it MS 1175 agrees with the TR.

Jude

As we turn to the last of our seven books, we find MS 1175 continuing to agree with the Byzantine text, but even more so than the level of agreement that clearly emerged with 1 John. Sixteen readings served as a basis for classification, and MS 1175 agrees with the TR in 88 percent of these readings (14 of 16). In four other places the Alexandrian witnesses were divided. And of these, MS

⁷See n. 3, above.

1175 lined up with the two Alexandrian MSS agreeing with the TR in three of the four readings.

4. Conclusion

Before making some concluding remarks, one further question should be addressed: How is it that so many editors of Greek NT texts could have missed this classification?

I would like to propose a possible answer. Von Soden was the first to erroneously classify MS 1175 in the Catholics, and I believe editors have simply followed von Soden. This indeed seems to be the case for Bover, who obviously leaned more heavily on von Soden's text than he did on the text of Westcott and Hort.⁸ Bover actually states in his introduction that "in our apparatus, the text of von Soden is firmly preserved. . . ."⁹ This dependence on von Soden's text presumably carried over to von Soden's classifications!

This study has shown that Gregory 1175 is a witness to the Alexandrian text in James and 1-2 Peter, and to the Byzantine text in 1-3 John and Jude. In terms of the number of books, MS 1175 is Byzantine in the majority of the Catholic Epistles (4 of 7), but in terms of quantity, MS 1175 is more Alexandrian than Byzantine (591 lines of text in James and 1-2 Peter as compared to 355 lines of text in 1-3 John and Jude).¹⁰

Because of these facts, we may conclude that it would not be accurate for editors of critical texts of the Greek NT to list MS 1175 as a witness to the Alexandrian text in the Catholic Epistles. That would be misleading. The answer, therefore, to our question about MS 1175, "Alexandrian or Byzantine in the Catholic Epistles?," is really quite simple: it is *both*.

⁸Bover writes, e.g., in his Introduction: "Inde fit, ut in multis, Westcott-Hortianum textum deserens, cum Sodeniano consentiat: non quod Sodenianum tamquam normam seu criterium assumat, sed quia visum est antiquioribus quibusdam lectionibus sua esse iura tribuenda; in quibus probandis, a Westcott-Hort longius etiam quam Soden ipse textus noster discedit" (p. xiii).

⁹Ibid, p. xx.

¹⁰This information is based on the 26th edition of the Nestle-Aland Greek text. It is interesting that in this latest edition of the Nestle-Aland text, MS 1175 is no longer cited as a witness to the Alexandrian text, and one might assume that the change in text-type within the Catholic Epistles for MS 1175 was detected prior to the publication of the 26th edition.

JAMES

Ref.	Unit of Variation	TR	1175	01	02	03	04
1. 1:12	κυριος OM	X	(X)	X	X	X	X
2. 1:18	αυτου εαυτου	X	X	X	X		X
3. 1:19	ωστε ιστε	X	X	(X)	X	X	X
4. 1:19	εστω + δε	X	X	X	(X)	X	X
5. 1:20	ου κατεργαζεται ουκ εργαζεται	X	X	X	X	X	X
6. 1:25	ουτος OM	X	X	X	X	X	X
7. 1:26	εν υμιν OM	X	X	X	X	X	X
8. 2:2	την OM	X	X	X	X	X	X
9. 2:3	και επιβλεψητε επιβλεψητε δε	X	X	X	X	X	X
10. 2:3	αυτω OM	X	X	X	X	X	X
11. 2:4	και (1) OM	X	X	X	X	(X)	X
12. 2:5	του κοσμου τουτου τω κοσμω	X	X	X	X	X	X
13. 2:5	επηγγειλατο επαγγελιας	X	X	X	X	X	X
14. 2:10	τηρησει παισεις τηρηση παιση	X	X	X	X	X	X
15. 2:14, 16	το OM	X	X	X	X	X	X
16. 2:17	εργα εχη εχη εργα	X	X	X	X	X	X
17. 2:18	εκ χωρις	X	X	X	X	X	X
18. 2:18	σου (2) OM	X	X	X	X	X	X
19. 2:18	δειχω σοι σοι δειχω	X	X	X	X	X	X

JAMES (cont.)

Ref.	Unit of Variation	TR	1175	01	02	03	04 ¹
20. 2:18	μου (2) OM	X	X	X	X	X	X
21. 2:19	ο θεος εις εστι εις ο θεος εστιν εις εστιν ο θεος	X	X	X	X	(X)	X
22. 2:20	νεκρα αργη	X	X	X	X	X	X
23. 2:22	συνηργει συνεργει	X	X	X	X	X	X
24. 2:24	τοινον OM	X	X	X	X	X	X
25. 3:3	προς εις	X	X	X	X	X	X
26. 3:3	αυτους ημιν ημιν αυτους	X	X	X	X	X	X
27. 3:4	σκληρων ανεμων ανεμων σκληρων	X	X	X	X	X	X
28. 3:5	μεγαλαυχει μεγαλα αυχει	X	X	X	X	X	X
29. 3:5	ολιγον ηλικον	X	X	X	X	X	X
30. 3:8	δυναται ανθρωπων δαμασαι δυναται δαμασαι ανθρωπων δαμασαι δυναται ανθρωπων	X	X	X	X	X	X
31. 3:8	ακατασχετον ακαταστατον	X	X	X	X	X	X
32. 3:9	θειον κυριον	X	X	X	X	X	X
33. 3:12	ουτως ουδεμια πηγη αλυκον και ουτε αλυκον	X	X	(X)	X	X	X
34. 3:18	της OM	X	X	X	X	X	X
35. 4:1	και + ποθεν	X	X	X	(X)	X	X
36. 4:4	μοιχοι και OM	X	X	X	X	X	X

¹Evidence from MS 04 is lacking in James from 4:2 to the end of the book.

JAMES (cont.)

Ref.	Unit of Variation	TR	1175	01	02	03	04
37. 4:5	κατωκησεν κατωκησεν	X	X	X	X	X	
38. 4:7	αντιστητε + δε	X	X	X	X	X	
39. 4:11	και (1) ή	X	X	X	X	X	
40. 4:12	ό (1) OM	X	X	X	X	X	
41. 4:12	νομοθετης + και κριτης	X	X	X	X	X	
42. 4:12	συ τις ει ος κρινεις τον ετερον συ δε τις ει ο κρινων τον πλη- σιον	X	X	X	X	X	
43. 4:13	και (1) ή	X	X	X	X	X	
44. 4:14	δε και	X	X	X	X	X	
45. 5:4	απεστερημενος αφουστερημενος	X	X	X	X	X	
46. 5:9	κατακριθετε κριθητε	X	X	X	X	X	
47. 5:11	υπομενοντας υπομειναντας	X	X	X	X	X	
48. 5:12	εις υποκρισιν υπο κρισιν	X	X	X	X	X	
49. 5:16	εξομολογισθε + ουν	X	X	X	X	X	
50. 5:16	τα παραπτωματα τας αμαρτιας	X	X	X	X	X	
51. 5:16	ευχεσθε προσευχασθε	X	X	X	X	X	
52. 5:18	υετον εδωκε εδωκεν υετον	X	X	(X)	X	X	
53. 5:19	αδελφοι + μου	X	X	X	X	X	
54. 5:20	ψυχην + αυτου	X	X	X	X	X	

1 PETER

Ref.	Unit of Variation	TR	1175	01	02	03	04
1. 1:7	τιμην και δοξαν δοξαν και τιμην	X	X	X	X	X	X
2. 1:8	ειδοτες ιδοντες	X	X	X	X	X	X
3. 1:12	εν OM	X	X	X	X	X	X
4. 1:16	γενεσθε εσεσθε	X	X	X	X	X	X
5. 1:22	δια πνευματος OM	X	X	X	X	X	X
6. 1:22	καθαρας OM	X	X	X	X	X	X
7. 1:23	σπορας φθορας	X	X	X	X	X	X
8. 1:23	εις τον αιωνα OM	X	X	X	X	X	X
9. 2:2	αυξηθητε + εις σωτηριαν	X	X	X	X	X	X
10. 2:3	ειπερ ει	X	X	X	X	X	X
11. 2:5	λιθοι ζωντες λιθον ζωντα	X	X	(X)	X	X	X
12. 2:5	οικοδομεισθε εποικοδομεισθε	X	X	X	X	X	X
13. 2:6	διο και διоти	X	X	X	X	X	X
14. 2:6	ακρογωνιαιον εκλεκτον εκλεκτον ακρογωνιαιων	X	X	X	X	X	X
15. 2:12	εποπτευσαντες εποπτευοντες	X	X	X	X	X	X
16. 2:13	ουν OM	X	X	X	X	X	X
17. 2:14	μεν OM	X	X	X	X	X	X
18. 2:16	δουλοι θεου θεου δουλοι	X	X	X	X	X	X
19. 2:24	αυτου OM	X	X	X	X	X	X

1 PETER (cont.)

Ref.	Unit of Variation	TR	1175	01	02	03	04
20. 2:25	πλανώμενα πλανώμενοι	X	X	X	X	X	X
21. 3:1	αί OM	X	X	X	X	X	X
22. 3:5	επι τον θεον εις θεον	X	X	X	X	X	X
23. 3:7	συγκληρονομοι + ποικίλης	X	X	X	X	X	X
24. 3:7	εκκοπτεσθαι εγκοπτεσθαι	X	X	X	X	X	X
25. 3:8	φιλοφρονες ταπεινοφρονες	X	X	X	X	X	X
26. 3:9	ειδοτες OM	X	X	X	X	X	X
27. 3:10	αυτου (1) OM	X	X	X	X	X	X
28. 3:10	αυτου (2) OM	X	X	X	X	X	X
29. 3:11	εκκλινατω + δε	X	X	X	X	X	X
30. 3:12	οι OM	X	X	X	X	X	X
31. 3:13	μιμηται ζηλωται	X	X	X	X	X	X
32. 3:15	δε OM	X	X	X	X	X	X
33. 3:15	θεον χριστον	X	X	X	X	X	X
34. 3:17	θελει θελοι	X	X	X	X	X	X
35. 3:18	επαθε υπερ ημων απεθανεν	X	X	X	X	X	(X)
36. 3:20	απαξ εξεδεχετο απεξεδεχετο	X	(X)	X	X	X	X
37. 3:20	ολιγοι ολιγοι	X	X	X	X	X	X
38. 4:1	υπερ ημων OM	X	(X)	X	X	X	X

1 PETER (cont.)

Ref.	Unit of Variation	TR	1175	01	02	03	04 ¹
39. 4:1	εν OM	X	X	X	X	X	X
40. 4:3	του βιου το θελημα το βουλημα	X	X	X	X	X	X
41. 4:4	βλασφημουτες και βλασφημοισιν	X	X	X	X	X	X
42. 4:7	τας OM	X	X	X	X	X	X
43. 4:8	δε OM	X	X	X	X	X	X
44. 4:8	η OM	X	X	X	X	X	X
45. 4:8	καλυπει καλυπτει	X	X	X	X	X	X
46. 4:9	γογγυσμων γογγυσμου	X	X	X	X	X	X
47. 4:14	δοξης + και δυναμειως	X	(X)	(X)	X	X	X
48. 4:14	κατα μεν αυτους βλασφημειται κατα δε υμας δοξαζεται	X	X	X	X	X	X
49. 4:16	μερει ονοματι	X	X	X	X	X	X
50. 4:17	ο OM	X	X	X	X	X	X
51. 4:19	ως OM	X	X	X	X	X	X
52. 5:1	πρεσβυτερος + ουν	X	X	X	X	X	X
53. 5:1	τους OM	X	X	X	X	X	X
54. 5:2	εκουσιως + κατα θεον	X	X	X	X	X	X
55. 5:5	υποτασσομενοι OM	X	X	X	X	X	X
56. 5:8	οτι OM	X	X	X	X	X	X

¹From 4:5 to the end of 1 Peter, textual evidence in MS 04 is lacking.

1 PETER (cont.)

Ref.	Unit of Variation	TR	1175	01	02	03	04
57. 5:11	ή δοξα και OM	X	(X)	X	X	X	
58. 5:12	εστηκατε στητε	X	X	X	X	X	
59. 5:14	αμην OM	X	X	X	X	X	

2 PETER

Ref.	Unit of Variation	TR	1175	01	02	03	04
1. 1:3	ώς + τα	X	X	X	X	X	X
2. 1:3	δια δοξης και αρετης ιδια δοξη και αρετη	X	X	X	X	X	X
3. 1:4	μεγιστα . . . τιμα τιμα . . . μεγιστα	X	(X)	X	(X)	(X)	(X)
4. 1:4	εν + τφ	X	X	X	X	X	X
5. 1:9	αμαρτιων αμαρτηματων	X	X	X	X	X	X
6. 1:10	σπουδασατε + ινα δια των καλων εργαων	X	X	X	(X)	X	X
7. 1:13	εν (2) + τη	X	X	X	X	X	X
8. 1:17	παρα + του	X	X	X	X	X	X
9. 1:18	εξ εκ του	X	X	X	X	X	X
10. 1:21	ποτε προφητεια προφητεια ποτε	X	X	X	X	X	X
11. 2:2	απολειαις ασελγειαις	X	X	X	X	X	X
12. 2:4	τετηρημενους κολαζομενους τηρειν	X	(X)	X	X	(X)	(X)
13. 2:6	καταστροφη OM	X	X	X	X	X	X
14. 2:12	καταφθαρησονται και φθαρησονται	X	X	X	X	X	X

2 PETER (cont.)

Ref.	Unit of Variation	TR	1175	01	02	03	04
15. 2:13	κοιτουμενοι αδικουμενοι	X	X	X	X	X	X
16. 2:14	πλεονεξιας πλεονεξιας	X	X	X	X	X	X
17. 2:17	νεφελαι και ομιχλαι	X	X	X	X	X	X
18. 2:17	εις αιωνα OM	X	X	X	X	X	X
19. 2:18	οντως ολιγως	X	X	X	X	X	X
20. 2:18	αποφυγοντας αποφυγοντας	X	X	X	X	X	X
21. 2:20	κυριου + ημων	X	X	X	X	X	X
22. 2:21	επιστρεναι εκ εις τα οπισω ανακαμψαι απο	X	(X)	X	X	(X)	(X)
23. 2:22	δε OM	X	X	X	X	X	X
24. 2:22	κυλισμα κυλισμα	X	X	X	X	X	X
25. 3:3	αυτων επιθυμιας επιθυμιας αυτων	X	X	X	X	X	X
26. 3:7	αυτου + τφ αυτφ	X	X	X	X	X	X
27. 3:9	ο OM	X	X	X	X	X	X
28. 3:9	εις δι	X	X	X	X	X	X
29. 3:10	η OM	X	X	X	X	X	X
30. 3:10	εν νυκτι OM	X	X	X	X	X	X
31. 3:10	λυθησονται λυθησεται	X	X	X	X	X	X
32. 3:10	κατακαψησεται ευρεθησεται αφανισθησονται	X	X	X	X	X	X
33. 3:13	το επαγγελμα τα επαγγελματο	X	X	X	X	X	X

2 PETER (cont.)

Ref.	Unit of Variation	TR	1175	01	02	03	04
34. 3:15	αυτῶ δοθεισάν δοθεισάν αυτῶ	X	X	X	X	X	X
35. 3:16	ταῖς OM	X	X	X	X	X	X
36. 3:16	οἷς αἷς	X	X	X	X	X	X

1 JOHN

Ref.	Unit of Variation	TR	1175	01	02	03	04
1. 1:3	απαγγελομεν + και	X	X	X	X	X	X
2. 1:5	αὕτη ἐστιν ἐστιν αὕτη	X	X	X	X	X	X
3. 1:5	ἐπαγγελία ἀγγελία	X	X	X	X	X	X
4. 1:7	χριστου OM	X	X	X	X	X	X
5. 1:8	οὐκ ἐστιν ἐν ἡμῖν ἐν ἡμῖν οὐκ ἐστιν	X	X	X	X	X	X
6. 1:9	ἁμαρτίας (2) + ἡμῶν	X	X	X	X	X	X
7. 2:4	λεγων + ὅτι	X	X	X	X	X	X
8. 2:6	οὕτως OM	X	X	X	X	X	X
9. 2:7	ἀδελφοὶ ἀγαπητοὶ	X	X	X	X	X	X
10. 2:7	ἀπ' ἀρχῆς OM	X	X	X	X	X	X
11. 2:10	ἐν αὐτῶ οὐκ ἐστιν οὐκ ἐστιν ἐν αὐτῶ	X	X	X	X	X	X
12. 2:13	γραφῶ ἐγγραψα	X	X	X	X	X	X
13. 2:18	ὁ OM	X	X	X	X	X	X
14. 2:19	ἦσαν ἐξ ἡμῶν ἐξ ἡμῶν ἦσαν	X	X	X	X	X	X

1 JOHN (cont.)

Ref.	Unit of Variation	TR	1175	01	02	03	04
15. 2:23	εχει + ὁ ὁμολογων τον υἱον και τον πατερα εχει	X	X	X	X	X	X
16. 2:24	ουν OM	X	X	X	X	X	X
17. 2:27	ἐν ὅμιν μὲν μὲν ἐν ὅμιν	X	X	X	X	X	X
18. 2:27	αυτο αυτου	X	X	X	X	X	X
19. 2:28	ὅταν εαν	X	X	X	X	X	X
20. 2:28	εχωμεν σχωμεν	X	X	X	X	X	X
21. 2:29	ὅτι + και	X	X	X	X	X	X
22. 3:1	κληθωμεν + και εσμεν	X	X	X	X	X	X
23. 3:2	δε OM	X	X	X	X	X	X
24. 3:5	ἡμῶν OM	X	X	X	X	X	X
25. 3:7	τεκνια παιδια	X	X	X	X	X	X
26. 3:10	ποιων + την	X	X	X	X	X	X
27. 3:11	αγγελια επαγγελια	X	X	X	X	X	X
28. 3:13	μη και μη	X	X	X	X	X	X
29. 3:13	μου OM	X	X	X	X	X	X
30. 3:14	τον αδελφον OM	X	X	X	X	X	X
31. 3:14	αδελφον + αυτου	X	X	X	X	X	X
32. 3:15	αυτῶ εαυτῶ	X	X	X	X	X	X
33. 3:16	τιθεναι θειναι	X	X	X	X	X	X

1 JOHN (cont.)

Ref.	Unit of Variation	TR	1175	01	02	03	04 ¹
34. 3:18	μου OM	X	X	X	X	X	X
35. 3:18	μηδε + τη	X	X	X	X	X	X
36. 3:18	αλλ' + εν	X	X	X	X	X	X
37. 3:19	και (1) OM	X	X	X	X	X	X
38. 3:19	γνωσκομεν γνωσομεθα	X	X	X	X	X	X
39. 3:19	τας καρδιας την καρδιαν	X	X	X	X	X	X
40. 3:21	ημων (1) OM	X	X	X	X	X	X
41. 3:22	παρ' απ'	X	X	X	X	X	X
42. 3:23	πιστεωσωμεν πιστευωμεν	X	X	X	X	X	X
43. 4:3	χριστον OM	X	X	X	X	X	X
44. 4:3	χριστον εν σαρκι εληλυθοτα OM	X	X	X	X	X	X
45. 4:19	αυτον OM	X	X	X	X	X	X
46. 4:20	πως ου	X	X	X	X	X	X
47. 5:5	τις + δε	X	X	X	X	X	X
48. 5:6	αιματος + και πνευματος	X	X	X	X	X	X
49. 5:6	Ιησους ο χριστος Ιησους χριστος	X	X	X	X	X	X
50. 5:9	ην οτι	X	X	X	X	X	X
51. 5:10	εαυτω αυτω	X	X	X	X	X	X

¹MS 04 is missing from 1 John 4:19 to the end of 2 John.

1 JOHN (cont.)

Ref.	Unit of Variation	TR	1175	01	02	03	04
52. 5:13	τοις πιστευουσιν εις το ονομα του υιου του θεου OM	X	X	X	X	X	X
53. 5:15	και εαν οιδαμεν οτι ακουει ημων OM	X	X	X	X	X	X
54. 5:15	παρ' απ'	X	X	X	X	X	X
55. 5:20	η OM	X	X	X	X	X	X
56. 5:21	εαυτους εαυτα	X	X	X	X	X	X
57. 5:21	αμην OM	X	X	X	X	X	X

2 JOHN

Ref.	Unit of Variation	TR	1175	01	02	03	04
1. 3	κυριου OM	X	X	X	X	X	X
2. 5	γραφων σοι καινην καινην γραφων σοι	X	X	X	X	X	X
3. 6	εστιν η εντολη η εντολη εστιν	X	X	X	X	X	X
4. 6	καθως ηκουσατε απ' αρχης ινα ινα καθως ηκουσατε απ' αρχης	X	X	X	X	X	X
5. 7	εισηλθον εξηλθον	X	X	X	X	X	X
6. 8	VERBS IN FIRST PERSON VERBS IN SECOND PERSON	X	X	X	X	X	X
7. 9	του χριστου OM	X	X	X	X	X	X
8. 11	γαρ λεγων λεγων γαρ	X	X	X	X	X	X
9. 12	ελθειν γενεσθαι	X	X	X	X	X	X
10. 13	αμην OM	X	X	X	X	X	X

3 JOHN

Ref.	Unit of Variation	TR	1175	01	02	03	04
1. 5	εις τους (2) τουτο	X	X	X	X	X	X
2. 7	εθνων εθνικων	X	X	X	X	X	X
3. 8	απολαμβανειν υπολαμβανειν	X	X	X	X	X	X
4. 9	εγραψα + αν + τι	X	X	X	X	X	X
5. 10	εκ OM	X	X	X	X	X	X
6. 11	δε (OM)	X	X	X	X	X	X
7. 12	οιδατε οιδας	X	X	X	X	X	X
8. 13	γραφειν γραψαι σοι	X	X	X	X	X	X
9. 13	γραψαι γραφειν	X	X	X	X	X	X
10. 14	ιδειν σε σε ιδειν	X	X	X	X	X	X

JUDE

Ref.	Unit of Variation	TR	1175	01	02	03	04 ¹
1. 1	ηγιασμενοις ηγληθημενοις	X	X	X	X	X	
2. 3	κοινης + ημων	X	X	(X)	X	X	
3. 4	χαριν χαριτα	X	X	X	X	X	X
4. 4	θεον OM	X	X	X	X	X	X
5. 5	απας τουτο οτι ο κυριος παντα οτι (ο κυριος) ² απαξ	X	X	X	X	X	X

¹MS 04 is missing for unit 1 and not legible in unit 2.²MSS 02 and 03 read Ιησους, and MS 01 omits definite article.

JUDE (cont.)

Ref.	Unit of Variation	TR	1175	01	02	03	04
6. 7	τουτοις τροπον τροπου τουτοις	X	X	X	X	X	X
7. 12	περιφερομεναι παραφερομεναι	X	X	X	X	(X)	X
8. 13	τον OM	X	X	X	X	X	X
9. 14	μυριασιν αγιας αγιας μυριασιν	X	X	X	X	X	X
10. 18	οτι (2) OM	X	X	X	X	X	X
11. 18	εν εσχατω χρονω επ' εσχατου χρονου ³	X	(X)	(X)	(X)	X	X
12. 20	τη αγιωτατη ημων πιστει εποικοδομουντες εαυτους εποικοδομουντες εαυτους τη αγιωτατη ημων πιστει	X	X	X	X	X	X
13. 22	ελεειτε ελεγγετε	X	X	(X)	X	(X)	X
14. 22	διακρινομενοι διακρινομενους	X	X	X	X	X	X
15. 23	ους δε εν φοβω σωζετε εκ του πυρος αρπαζοντες (ους δε) ⁴ σωζετε εκ πυρος αρπαζοντες (ους δε ελεατε) ⁵ εν φοβω	X	X	X	X	X	X
16. 23	αρπαζοντες + ους δε ελεατε	X	X	X	X	X	X
17. 24	αυτους υμας	X	X	X	(X)	X	X
18. 25	σοφω OM	X	X	X	X	X	X
19. 25	ημων + δια Ιησου Χριστου του κυριου ημων	X	X	X	X	X	X
20. 25	εξουσια + προ παντα του αιωνος	X	X	X	X	X	X

³MSS 01 and 02 have the definite article preceding χρονου.⁴These two words are omitted in MS 03.⁵These three words are omitted in MS 04.